

第十一章 解釋學 kah 教會

十一·一 咱生活 tī 一個多元 ê 世界中。下底 ê 例顯示今 á 日存在 tī 咱 chit-ê 世界中 ê 多元性：

- (1) 文化 ê 多元：韓國 kah 紐西蘭；
- (2) 語言 ê 多元：台灣 kah 香港；
- (3) 政治 ê 多元：蘇聯 kah 瑞士；
- (4) 時間 ê 多元：阿富汗（生活 tī 第十四世紀）kah 瑞典（生活 tī 第廿一世紀）；
- (5) 社會—政治—哲學體系 ê 多元：中國大陸 kah 沙烏地阿拉伯；
- (6) 經濟發展 ê 多元：日本 kah 印度；
- (7) 宗教 ê 多元：緬甸 kah 以色列；
- (8) 世界影響力 ê 多元：美國 kah 上伏塔；
- (9) 教育水準 ê 多元：冰島 kah 蘇丹；
- (10) 戰爭 kah 和平 ê 多元：黎巴嫩 kah 加拿大。

當然是，咱 thang 提出真 chē 存在 tī 世界各國 kah 文化之間 ê 其它多元性。教會蒙召向所有 chiah-ê 多元性宣講耶穌 ê 信息，這意思是講解釋學 ê 任務是既重要並且偉大 ê。同時，這 mā 是一項挑戰，因為它為詮釋福音 ê 人提供差不多一層 á 都無受限制 ê 創造、實驗 kah 成長 ê 機會。

十一·二 一般教會會眾 mā 是由一 kóa 多元性所組成 ê，包括有：

- (1) 性別 ê 多元：男性 kah 女性；
- (2) 年齡 ê 多元：青年 kah 老年；
- (3) 家庭 ê 多元：已結婚 kah 未結婚 ê；有 kiáⁿ 兒 kah 無 kiáⁿ 兒 ê；
- (4) 社會地位 ê 多元：大 kiáⁿ kah 尾女；
- (5) 種族 ê 多元：閩南人、客家人、外省人 á 是山地人；
- (6) 教育 ê 多元：大學畢業 á 是文盲；
- (7) 經濟狀況 ê 多元：富 kah 貧；
- (8) 健康狀況 ê 多元：健康 kah 不健康 ê；
- (9) 基督徒成長 ê 多元：kui 世人為基督徒 ê 長老 kah 新進 ê 信徒；
- (10) 人格 ê 多元：外向 á 是內向。

牧師 á 是教會學校 ê 老師蒙召向所有 chiah-ê 多元性詮釋福音。這 m̄ 是一項簡單 ê 任務，因為 án-ne，一定無 thang 避免來要求教會工作人員 tī 教育 kah 靈性方面有 siōng 好 ê 資格。解釋學—詮釋 ê 科學—是 hiah-ê 重要資格中 ê 一個。

十一·三 Tī 處理 chiah-ê 多元性 ê 時，咱一定 tiòh 記 tiâu 解釋學三個要素間 ê 互相關係：客體（被詮釋 ê 物件，tòh 是聖經 ê 信息）；主體（做詮釋工作 ê 人—詮釋者）；kah 情境（情況 á 是多元性；歷史、文化 kah 地理 ê 環境）。其中 ê 最後

一個要素—情境—mā 包括教會所宣講 ê。除了 chit 三個基本要素以外，咱 iáu ē-tàng 加上第四個—上帝 ê 聖神，咱 tùi chit-ê 聖神得 tiòh 引 chhōa、光照 kah 方向。Chit 種互相之間 ê 關係 ē-tàng 圖示親像下：

客體

上帝 ê 聖神

主體

情境

所以，tī 從事解釋學工作 ê 時，一定 tiòh 考慮 tiòh 個人 ê 事先瞭解，聖經 ê 經文 kah 耶穌 ê 信息、以及教會 tī 某時某地 ê 特殊環境中所宣講 ê。Chit 三個要素總是表現 tī 解釋學中。M̄-koh，它 ê 中心卻是上帝 ê 聖神，chit 三個要素彼此互相作用 ê 時，祂就 kā in 引 chhōa、啟示 kah 方向。

十一·四 解釋學有久長 ê 種種歷史，各時代 mā lóng 提出真 chē 解釋學 ê 方法論。咱 tiòh 建議牧師 á 是教師避免 kā 某一個種方法絕對化，排斥所有其它 ê 方法。舉例來講，歷史批判法教導咱真 chē kah 聖經以及它 ê 發展有關 ê 知識。另外一方面，巴特 kah 新正統派神學家向咱提醒聖經 ê 詮釋有贏過 kan-taⁿ 求事實 ê 人；它 mā 有靈性 ê 方向 kah 深度。布特曼指出古代前科學期人類 ê 世界觀 kah 現代世界 ê 人有無全 ê 所在；田立克就 án-ne 向咱顯示文化 tī 宗教生活中 ê 重要性。存在主義者指出一個要點：聖經 ê 詮釋一定 tiòh 對咱 chit 時 chit 所在 ê 情況有意義。顛倒是，新解釋學派 ê 神學家斷然主張信仰若 ài 有意義，就一定 tiòh 有歷史基礎。羅馬天主教徒就 án-ne 向咱提醒詮釋是 tī 教會 ê 環境中產生 ê，而且差不多有兩千年久 ê 基督教傳統。同時，保守派新教徒 m̄ hō 咱 bē 記得字面意義 ê 詮釋之重要性，並且 tī 咱面前持守聖經 ê 獨有特殊性 kah 權威性。咱無一定 tiòh 全部同意 chiah-ê 無全思想學派所提出 ê 每一點，á 是甚至伊 ê 基本立場。M̄-koh，若拒絕查考所有 chiah-ê 思想學派提出 ê 「真理片斷」(moment of truth)，koh 應該用 tī 個人 ê 解釋學上，就 án-ne mā 是不智之舉。發展亞洲 ê 解釋學乃是非常重要 ê，因為亞洲 ê 神學有它 ê 獨特別地位，無需要受任何一種思想學派 á 是神學立場 ê 拘束。它 ê 結果是，亞洲神學家 thang tùi 西方神學得 tiòh 自由，thang 好 ē-tàng 用清新 ê 方法探討聖經。你應該感覺自由、開放、有彈性，因為「上帝 ê 道無受捆縛」。

十一·五 對亞洲教會 ê 性命 kah 工作來講，解釋學是有重要性 ê，它 ê 特殊原因是，亞洲教會處 tī 一種本質上無屬 tī 基督教 ê 環境中，有真 chē 人極少 á 是欠缺對聖經 ê 認 bat。Tī 教會內，咱發見咱人對聖經 ê 唯一知識，常常是 tùi 主日學 á 是可能是 hiah-ê 為慕道友來設 ê 教會慕道班得來 ê。Chit 點 ê 意思是，tī 大多數情況中，kan-taⁿ ē-tàng 得 tiòh 一種十分保守、字意性 ê 聖經詮釋。亞洲教會若 beh

tī 內涵上、數量上得 tiòh 成長，就 án-ne 一定 tiòh hō 神職人員 kah 平信徒儘可能深入，並儘可能 tùi 各種無仝角度去探討聖經。顯然，專業 ê 教會工作人員—無論是牧師 á 是教師—會 tī chit 方面 ê 努力上居領導地位。

十一·六 聖經詮釋家若 ài 做好詮釋工作，就一定 tiòh 有某一 kóa 資格，包括：(1) 對基督教信仰 ê 信從；(2) 真正渴望認 bat kah 瞭解聖經；(3) 受充分 ê 神學教育，來 hō 個人具備聖經語言、教會歷史 kah 系統神學 ê 知識，而且用這做背景來從事聖經研究；(4) tī 智識上要求 ē-tàng 公平判斷 kah 自我訓練，因為解釋學並無簡單；(5) 具備 kui 本聖經（若可能，就 án-ne mā 包括各種無仝 ê 譯本）ê 基本研究工具，親像舊約 kah 新約註解、希伯來文 kah 希臘文字典，好 ê 詞語索引、以及 kah 聖經地理學、考古學以及文化等有關 ê 書籍；(6) 對家己教會情況 ê 歷史 kah 文化環境 ê 知識；(7) 對教會會友 á 是教會學校裡 ê 人有真正疼心 kah 關懷；(8) 對家己 ê 事先瞭解有自我批判 ê 能力，並且願意學習、長進 kah 改變。

咱 kā 對第五點關於基本 ê 研究工具 koh 做 koh khah 進一步 ê 說明。牧師 á 是教師無法度只用聖經 kah 聖詩適當做好聖經詮釋 ê 工作。醫師需要醫學器材 kah 工具，chiah ē-tàng 做好伊 ê 工作，聖經詮釋家 mā 仝款。若想 beh tī 解釋學領域內 ê 工作，就 án-ne 基本 ê 聖經 kah 神學圖書館是必要 ê。Ài 有稱職 ê 聖經詮釋，就 án-ne 除了具備基本研究工具 koh 知影 án 怎使用以外，絕對無任何捷徑。這以外，咱 iáu 需強調有條理 ê 研究。牧會關顧 kah 福音主義確實是教會性命 kah 工作 ê 個重要部分，m̄-koh，in 無法度代替以堅穩 ê 解釋學原則 kah 真好 ê 神學背景做基礎所準備出來充實 koh 優秀 ê 講章。這是亞洲教會 ê 特殊需要，因為會眾久長只聽 tiòh 一 koá 欠缺聖經 kah 神學深度，並且 kah 當代社會需要差不多一屑 á 都無關係 ê 講章。聖經詮釋家 ê 任務是 hō 聖經信息 kah 咱人 ê 實際生活情況有所關聯，chit 點無法度 kan-taⁿ 是表面敷衍。解釋學被認定是一項困難 ê 工作，m̄-koh，教會工作者 ē-tàng 安心，chit 種困難 ê 工作會 tī 教會中結出屬靈 ê 果子。

十一·七 從事詮釋聖經 ê 實際工作 ê 時，除了前述真 chē 解釋學一般原則以外，iáu 有一 koá 普通釋義學 ê 格言。Chiah-ê kah 聖經詮釋有關 ê 格言列舉親像下面：

- (1) 詮釋聖經一定 tiòh 注意一個事實：聖經是神 ê 真理適應 tī 人 ê 心智。
- (2) 詮釋聖經 ê 時，咱一定 tiòh 瞭解它是一種進程式 ê 啟示 (a progressive revelation)，tī 接近完成 ê 時，變 kah jú 清楚。
- (3) 咱所做 ê 詮釋一定 tiòh 保持堅穩 ê 歷史根基。
- (4) Tī 詮釋中，咱一定 tiòh 發掘經節 ê 意義，m̄-thang 預先 hō 它一種意義。
- (5) 對一段經節，tiòh 先 chhōe 出其中 siōng 清楚、siōng 明確 ê 解釋。
- (6) 除非有真強 ê 理由支持，若無，詮釋一段陳述 ê 時，m̄-thang 有一種以上 ê 意義。
- (7) 詮釋 kan-taⁿ ē-tàng 有一種，應用卻有多種。

- (8) 詮釋聖經 tiòh 注意和諧一致。
- (9) 聖經中 ê 主要部分，lóng 已經啟示出來 à。
- (10) 所有詮釋若 beh 符合精確 kah kah 事實互相符合 ê 條件，就 án-ne 一定 tiòh 用原文做基礎。
- (11) 一定 tiòh 承認有 kóa 經節 ê 意義無法度明白。
- (12) 兩頭含 (kâⁿ) ê 經節一定 tiòh 優先 kā 它澄清。
- (13) 參考世俗學問、教理系統 kah 過去所做 ê 偉大努力，對所有詮釋 kā 它檢查。
- (14) 最後，詮釋新約 ê 時，一定 tiòh 繼續 tī 舊約中 chhōe 幫助。(Ramm, Protestant Biblical Interpretation, pp. 78 – 96)

雖然 chiah-ê 格言並無十分完美，並且有明顯 ê 例外，in 卻為聖經詮釋提供一般 ê 引 chhōa。牧師 kah 教師 tī 試探詮釋聖經 chìn 前，無法度無謹慎 kā 它考慮。

十一·八 解釋學 kah 教會有關 ê siōng 困難 ê 所在乃是道德 kah 倫理。咱當然會曉得聖經中 ê 道德 kah 倫理，是為 tiòh 對特定 ê 歷史 kah 文化環境傳講 ê 時所寫 ê—十誡是對希伯來民族，保羅 ê 勸勉是對初代教會。咱 mā 知影當代 ê 環境猶原 kah 聖經時代有差別，m̄-koh，咱同時相信有 kóa 倫理規範一定 tiòh tùi 聖經中傳 hō 當代 ê 環境。奧國哲學家維根斯坦 (Ludwig wittgenstein)bat 講：「人類 ê 共同行為是咱詮釋未知語言 ê 參考體系」(Wittgenstein, Philosophical Investigation, p.28e)。對解釋學來講，這是一個重要 ê 陳述，因為它斷言人類 ê 共同行為模式，形成一種咱 ē-tàng 藉 tiòh 用詮釋某一個外國社會 ê 文化構成物 (親像 tī chia 所提 ê 語言) ê 基礎。基督教道德 kah 倫理學上 ê 困難之一，乃是咱受困 tī 聖經 ê 語言、教理規條 kah 伊 ê 文字 ê 解釋，soah bē 記得文字所關心 ê 行為模式 kah 人類 ê 經驗。Kah 婚姻有關 ê 性道德 tòh 是一個 siōng 好 ê 實例，因為牧者 ê 牧會工作，大部分是 hō chit-ê 領域中所產生 ê 問題佔去。綜覽一下聖經，顯示 tùi 亞當、夏娃開始直到保羅書信為止，lóng 有處理 chit 種爭論 ê 方法。Tī 無仝時期，許可多妻、娶細姨、丈夫棄 sak bó' (m̄-koh bó' bē-tàng 棄 sak 丈夫)。另外一方面，咱 tī 新約中發見 kah 離婚有關 ê 限制，姦淫 ê 觀念擴大 ā，教會領袖 kan-taⁿ ē-tàng 有一個 bó' 以後，咱發見 chit 種觀念擴大到包括一般基督徒在內。M̄-koh，透過所有 chiah-ê 無仝 ê 外在事物，咱發見一種保護而且斷言婚姻關係之重要性 ê 內在規範。所以，倫理上 ê 真正爭論 m̄ 是在 tī 婚姻所採取 ê 文化形式，卻是在 tī 婚姻關係本身—它 ê 性質、神聖 kah 穩定性。今 á 日 ê 美國，認為基督徒 (tī 某種情況下) ē-tàng 離婚 kah 再婚，乃是文化上所許可 ê，m̄-koh，娶細姨就 án-ne tú-tiòh 嚴厲 ê 責難。總是，chit 種情形 tī 台灣就 tú 好顛倒，娶細姨是文化上所許可 ê (tī 某種情況下)，m̄-koh，離婚就受責難。Tī chit 兩種情況中，神學家 kah 牧師為 tiòh beh hō 伊 ê 主張合理，lóng tng 來到聖經 ê 根據上。同時，mā 就無法度看出存 tī 美國 kah 中國基督徒之間 ê 無仝意見，它 ê 背後 ê 真正理由乃是文化上 ê。Tī 美國，婚姻是兩人之間 ê 關係，家庭是小家庭，因為 án-ne 婚姻關係「

容易」破裂。Tī 台灣，婚姻是 tī 兩個大家族之間安排而成 ê，chit 種關係就無容易破裂。一旦婚姻有差錯，美國人用離婚 kah 再婚來解決問題；台灣人就用娶細姨 á 是外遇，並 tī 法律上保持原婚姻無受傷害 ê 方式來解決問題。Chit 內面所引起 ê 解釋學問題，是關於摘取聖經經文適用 tī 文化外在事物上一像講 hiah-ê 例中 ê 離婚 kah 娶細姨—ê 危險。真正需要做 ê 是，謹慎查驗聖經 kah 當代人共同行為模式 ê 情況—譬如例中因婚姻關係破裂來致使 ê 離婚 kah 娶細姨。所以，牧師需要 ê 是從事強化伊 ê 會友 ê 婚姻關係（行為模式 á 是經驗），卻 m̄ 是集中全力來責難離婚 á 是娶細姨（文化外在事物 ê 文字上 á 是教條上 ê 解釋）。Á n-ne 做，chiah ē-tàng hō 個人對聖經 ê 詮釋 kah 聖經信息以及教會所宣講 ê 互相配合。

十一·九 咱主張 chit-ê 解釋學 ê 原則 ē-tàng 適用 tī 道德 kah 倫理學以外 ê 領域，因為咱基督徒真正關心 ê，m̄-nā 是抽象 ê 神學教條 á 是文化 ê 外在事物；咱真正關心 ê 是人類 ê 共同行為模式，chiah-ê 行為模式關聯到咱對唯一上帝 ê 信仰，祂是所有創造之主宰。保羅·田立克 tī 伊往生幾工前所發表 ê 最後公開演講「宗教史對系統神學家 ê 重要意義」一文中，bat 提出五項預設，chit 五項預設 hō chit-ê 解釋學 ê 原則 kah 世界各種宗教有所關聯。Tī chia 列舉如下：

第一，人一定 tiòh 承認啟示 ê 經驗是人類普遍共有 ê。宗教 ê 基礎是建立 tī 人生活所在 ê 事物上，它受交託某一個啟示，chit-ê 啟示是一種特殊 ê 經驗，其中總是有拯救能力 ê 含意。人永遠無法度 kā 啟示 kah 拯救分開，所有宗教 lóng 有啟示 kah 拯救 ê 力量，上帝 m̄-bat 置家己 tī 無法度見證中。這是第一項預設。

第二項預設論到人類 tī in 有限 ê 狀況下接受啟示。Tùi 生物學、心理學 kah 社會學上來看，人 lóng 是有限 ê。啟示是 tī 人 ê 割離特徵（estranged character）中被接受，它總是用歪曲 ê 形式 hō 人接受，特別是當宗教被利用做達成某一個目的 ê 手段，卻 m̄ 是 hông 看做目的本身 ê 時 chūn。

第三項預設是人一定 tiòh 接受 ê。當系統神學家假定宗教史 ê 重要意義 ê 時，是包括相信 tī 人類歷史中 m̄-nā 有特殊 ê 啟示經驗，並且 mā 有一種啟示 ê 程序，tī chit-ê 啟示程序中，適應 ê 限制 kah 歪曲 ê 失誤 lóng tiòh 受批判。Chit 種批判採取三種形式：神祕性 ê、預言性 ê kah 世俗性 ê。

第四項預設是：Tī 各種宗教 ê 歷史中可能有一 tī chia 我強調可能有一個中心事件，chit-ê 中心事件 kā 宗教史中 hiah-ê 批判發展 ê 積極地成果合併，啟示經驗是 tī chit 內面 teh 繼續，所以，chit-ê 中心事件 chiah hō 具體 ê 神學有可能有普遍 ê 意義。

第五項預設是：各種宗教 ê 歷史，本質上無依 óa 文化 ê 歷史來存在。神聖者並 m̄ 是 khiā tī 世俗者 chit 旁，卻是後者 ê 深度。神聖者是世俗者 ê 創造性根基，同時 mā 是它 ê 批判性審判。M̄-koh，各種宗教只有伊同時是家己 ê 審判，並利用世俗者作為本身宗教 ê 自我批判工具 ê 時，才能成做 án-ne（Tillich, *The Future of Religions*, pp. 81 – 82）

顯然，田立克 ê 五項預設只不過是一個開始，想 beh 對世界各種宗教 kah 基

督教信仰之間ê關係得tiòh一種神學上ê理解，就iáu有真chē t̄i-chì ài做。M̄-koh，田立克選擇人類共同ê宗教kah啟示經驗當做伊ê思考基礎，卻是有重要ê意義。

十一·十 全款有重要意義ê是「道成做肉體，tòa t̄i 咱中間」，並且體驗人類存在ê豐富性kah悲哀。對上帝來講，無法度只有t̄i抽象中認bat人類；祂一定tiòh變成人，用全種方式參與t̄i各地人類ê共同行為模式中。Chiah-ê行為模式當然是一條道路，ē-tàng溝通聖經信息kah教會宣講之間êcheng差。

參考書目

1, 中文書

奧伯來等合編 聖經考釋大全—舊約論叢（上冊）

Albright, W.F. and others.

The Interpreter's Bible : Old Testament Articles, Volume 1.

Hongkong, C.C.L.C. (12) 1970

（東南亞神學叢書）台灣分會：台南示申學院

香港分會：基督教文藝出版社 香港九龍北京道57號三樓

柏何夫 釋經學原理

Berkhof, L. The Principles of Biblical Interpretation

Hongkong, B.P. (4), 1968. 172pp.

浸信會出版部 香港九龍太子道322號

司可迪 釋經學

Schodde, G.H.

Biblical Hermeneutics. Principles of Biblical Interpretation

Hongkong, T.P.H (38), 1935

道聲出版社（信義宗聯合出版部）香港九龍窩phah老道50號

舒邦鐸 聖經解釋學

Sohubert W.E. The Art of Biblical Interpretation

Taipei, R.F. (31), 1959

復興團契出版社 台灣台北郵箱170116號

施壯樂等 聖經考釋大全：新約論

Strachan, R.H. and others. The Interpreter's Bible : New Testament Articles

Hongkong, C.C.L.C. (12), 1959.

基督教文藝出版社 香港九龍北京道 57 號三樓.

2, 英、德文書

Achtemeier, Paul J. *An Introduction to the New Hermeneutic*, Philadelphia: Westminster Press, 1969.

Barr, James. *Old and New in Interpretation: A Study of the Two Testaments*. London: SCM Press, 1966.

Barth, Karl, *Der merbrief*. Bern: G. A. Bäschlin, 1919.

- *Der Römerbrief*. 8th. print. of the second edition of 1922, Zollikon-Zürich: Evangeli-scher Verlag, 1947.

- *The Epistle to the Romans*. 6th. edition, transl. Ehwyn C. Hoskyns, London: Oxford University Press, 1933.

- *The Word of God and the Word of Man*. transl. Douglas Horton. New York: Harper & Row, 1957.

- and Eduard Thurneysen. *Revolutionary Theology in the Making: Barth-Thurneysen Correspondence, 1914- 1925*. Transl. James D. Smart. Richmond: Joⁿh Knox Press, 1964.

Berkhof, Louis. *Principles of Biblical Interpretation: Sacred Hermeneutics*. Grand Rapids: Baker Book House, 1952.

Blackman, E.C. *Biblical Interpretation*. Philadelphia: Westminster Press, 1957.

Braaten, Carl E. *History and Hermeneutics (New Directions in Theology Today, Vol. U)*. Philadelphia Westminster Press, 1966.

Briggs, R. C. *Interpreting the Gospels: An Introduction to Methods and Issues in the Synoptic Gospels*. Nashville/New York: Abingdon Press, 1969. (esp• pp. 17-24; 127-170).

Bultmann, Rudolf. *Existence and Faith: Shorter Writings of Rudolf Bultmann*. transl. and ed. Schubert M. Ogden. Cleveland/New York: Meridian-Living Age Books, 1969.

(esp. pp. 58-91; 289-296).

- History and Eschatology. Edinburgh: The University Press, 1957.

- Jesus Christ and Mythology. New York: Charles Scribner's Sons, 1958.

Bultmann, Rudolf. Theology of the New Testament, Vols. I & II
Transl. Kendrick Grobel. New York: Charles Scribner's Sons, 1951/ 1955,

- Essays Philosophical and Theological. transl. James C. G. Grieg.
London: SCM Press, 1955. (esp. pp. 234-261).

- et al. Kerygma and Myth. Ed. Hans Werner Bartsch, transl. Reginald H. Fuller.
New York: Harper, 1954. (esp. pp. 1-44).

Chan Wing-tsit. A Source Book in Chinese Philosophy.
Princeton: Princeton University Press, 1963.

Ch'en, Kenneth K. S. Buddhism in China: A Historical Survey.
Princeton: Princeton University Press, 1963.

Congar, Yves. Tradition and Traditions. New York: Macmillan, 1967.

Danielou, Jean. Gospel Message and Hellenistic Culture. Philadelphia: Westminster Press 1973.

Dinker, Erich. "Hermeneutics," A Handbook of Christian Theology,
Eds. Marvin Halverson and Arthur A. Cohen.
Cleveland/New York: Meridian-Living Age Books, 1958, (pp. 160 - 162.)

Dooyeweerd, Herman. A New Critique of Theoretical Thought, 4 vols.
Transl. David H. Freeman, William Young, and H. de Jongste.
Amsterdam: H. J. Paris and Philadelphia: Presbyterian and Reformed, 1953- 1958.

Doty, William G. Contemporary New Testament Interpretation.
Englewood Cliffs, N. J.: Prentice-Hall, 1972.

Downs, Harry L. The Distinction Between "Power-Word" and "Text-Word"

In Reformed Thought: The View of Scripture as Set Forth by Some Representatives of the Law-Idea. Philadelphia: Presbyterian and Reformed, 1974.

Ebeling, Gerhard. The Nature of Faith. transi. Ronald Gregor Smith. Philadelphia: Muhlenberg Press , 1961.

Ebeling, Gerhard. Word and Faith. transl. James W. Leitch. Philadelphia: Fortress Press 1963. (esp. pp. 305-332).

Elood, Douglas J. "Christian Theology in an Asian Setting: The Gospel and Chinese Intellectual Culture, " South East Asia Journal of Theology, Vol. 16, No.2(1975), 1-16.

Farrar, Frederic W. History of Interpretation: Bampton Lectures 1885. Grand Rapids: Baker Book House, 1961.

Frei, Hans W. The Eclipse of Biblical Narrative: A Study in Eighteenth and Nineteenth Century Hermeneutics. New Haven: Yale University Press, 1974.

Fror, Kurt . Biblische Hermeneutik: Zur Schriftauslegung in Predigt und Unterricht. München : Chr. Kaiser Verlag, 1961.

Fu, Charles Wei-hsun. "Creative He : Taoist Metaphysics and Heidegger, " Journal of Chinese Philosophy, Vol. 3, No. 2(1976),115-143.

Fuchs, Ernst. Hermeneutik. Bad Cannstatt R. MollerschOn, 1954.

Zum hermeneutischen Problem in der Theologie : Die existentielle Interpretation. Tübingen: J. C. B. Mohr , 1959.

Und Manfred Metzger, eds. Hermeneutische Untersuchungen zur Theologie, Vols. I & II. Tübingen: J. C. B. Mohr , 1962.

Funk, Robert W. Language, Hermeneutic, and the Word of God. New York: Harper & Row, 1966.

Gadamer, Hans-Georg. Wahrheit und Methode : Grundlage einer philosophischen Hermeneutik. Tübingen: J.C.B. Mohr, 1960.

- Truth and Method. Translation edited by Garrett Barden and John Cumming. London: Sheed and Ward, 1975. (E.T. of Wahrheit und Methode).

-. Philosophical Hermeneutics. Tr./ed. David. E. Linge. Berkeley/Los Angeles/London: University of California Press, 1976.

Grant, Robert M. The Bible in the Church : A Short History of Interpretation. New York: Macmillan, 1958.

Hamilton, Kenneth. Words and the Word. Grand Rapids : Eerclmans, 1971.

Hanson, R. PC. Allegory and Event : A Study of the Sources and Significance of Origen's Interpretation of Scripture. London: SCM Press, 1959.

Heidegger, Martin. Being and Time . Tr . John Macquarrie and Edward Robinson. New York: Harper & Row, 1962.

Hirsch, E.D., Jr. "Current Issues in Theory of Interpretation," Journal of Religion, Vol. 55, No. 3 (1975), 298-312.

--. Validity in Interpretation. New Haven: Yale University Press, 1967.

Homans, Peter. "Psychology and Hermeneutics: An Exploration of Basic Issues and Resources," Journal of Religion, Vol. 55, No.3 (1975),327-347.

Hopper, Romaine, and David L., eds. Interpretation: The Poetry of Meaning. New York : Harcourt Brace Jovanovich, 1967.

Isenberg, Arnold. "Some Problems of Interpretation," Studies in Chinese Thought, ed. Arthur F. Wright. Chicago: University of Chicago Press , 1953, pp.232-246.

Kalsbeek, L. Contours of a Christian Philosophy: An Introduction to Herman Dooyeweerd's Thought. Ed. Bernard & Josina Zylstra, tr. Judy A. Peterson and others. Toronto: Wedge Publishing Foundation, 1975.

Kitamori, Kazoh. Theology of the Pain of God. London: SCM Press, 1966.

Koyama, Kosuke . Waterbuffalo Theology. London: SCM Press, 1974.

KiIn, Hans. *Infallible? An Enquiry*. Tr. Erich Mosbacher. London: Collins, 1971.

Lindsell, Harold. *The Battle for the Bible*. Grand Rapids : Zondervan, 1976.

Lehmann, Karl. "Hermeneutics, " *Sacramentum Mundi: An Encyclopedia of Theology*, Vol . VI. Ed. Karl Rahner, et al . New York : Herder and Herder, 1969, pp. 23-27

Lewis , C. S. *Christian Reflections*. Ed. Walter Hooper. Grand Rapids: Eerdmans, 1967. (esp. pp. 152-166).

Lonergan, Bernard. *Insight : A Study of Human Understanding*. New York: Philosophical Library, 1957.

- . *Method in Theology*. London: Darton, Longman & Todd, 1971.

- *Verbum : Word and Idea in Aquinas*. London: Darton, Longman & Todd, 1967.

Macquarrie, John. *God-Talk: An Examination of the Language and Logic of Theology*. London: SCM Press, 1967. (esp. pp. 147 - 167).

McLuhan, Marshall. *The Gutenberg Galaxy: The Making of Typographic Man*. New York: NAL Signet Books, 1969. (esp. pp. 121-124; 240-241; 293-295).

McLuhan, Marshall . *Understanding Media: The Extensions of Man*. New York: NAL Signet Books , 1964. (esp. pp. 84-90).

Merton, Thomas. *Opening the Bible*. College-ville, Minn.: Liturgical Press, 1970.

Michalson, Carl. *Worldly Theology: The Hermeneutical Focus of an Historical Faith*. New York : Scribners, 1967.

Mickelsen, A. Berkeley. *Interpreting the Bible*. Grand Rapids : Eerdmans, 1963.

Miskotte, Kornelis Heiko. *Zur biblischen Hermeneutik*, *Theologische Studien*, No. 55. Ed. Karl Barth. Zollikon : Evangelischer Verlag, 1959.

Nacpil , Emerito. "Editorial : The Critical Asian Principle, " *South East Asia Journal*

of Theology, Vol. 17, No. 1 (1976),

Niebuhr, Richard R. *Schleiermacher on Christ and Religion: A New Introduction*.
New York : Scribners, 1964. (esp. pp. 72-134)

Packer , J. I. "Fundamentalism" and the Word of God: Some Evangelical Principles.
London: Inter-Varsity Fellowship, 1958.

Palmer, Richard E. *Hermeneutics : Interpretation Theory in Schleiermacher, Dilthey, Heidegger, and Gadamer*. Evanston : North-western University Press, 1969.

--. "Toward a Postmodern Interpretive Self-Awareness , " *Journal of Religion*, Vol. 55,
No.3 (1975), 313-326.

Pannenberg, Wolfhart. *Basic Questions in Theology: Collected Essays, Vol . I*.
Tr. George L. Kehm. Philadelphia: Fortress Press, 1970.

- *Theology and the Philosophy of Science*. Tr. Francis McDonagh.
London: Darton, Longman & Todd, 1976.

Perrin, Norman. "The Interpretation of a Biblical Symbol," *Journal of Religion*, Vol.
55, No.3 (1975),348-370.

Pye, Michael and Robert Morgan, eds. *The Cardinal Meaning, Essays in Comparative Hermeneutics Buddhism and Christianity*. The Hague/Paris : Mouton, 1973.

Rahner, Karl. *Theological Investigations, Vol. 1V (More Recent Writings)*.
Tr. Kevin Smith. Baltimore : Herder and Herder Press and London: Darton, Longman & Todd,
1966. (esp pp. 3-35; 323-346).

- and Herbert Vorgrimler . *Theological Dictionary*. Ed. Cornelius Ryan, OP,
Tr. Richard Strachan. New York: Herder and Herder, 1965. (esp, pp. 204-205)•

Ramm, Bernard. *Protestant Biblical Interpretation: A Textbook of Hermeneutics for Conservative Protestants*. Boston : W. A. Wilde, 1950.

Richardson, Alan. Ed. "Hermeneutics," *A Dictionary of Christian Theology*.
Philadelphia: Westminster Press, 1969, pp. 154-155.

Ricoeur, Paul. *The Conflict of Interpretations: Essays in Hermeneutics*. Ed. Don Ihde. Evanston: Northwestern University Press, 1974.

Robinson, James M. "Language in a New World," *Projections: Shaping an American Theology for the Future*. Ed. Thomas F. O'Meara and Donald M. Weisser. Garden City: Doubleday Image, 1971. (esp. pp. 160-170).

- and John B. Cobb, jr., eds. *The New Hermeneutic (New Frontiers in Theology, Vol. 5)*. New York: Harper & Row, 1964.

Sayers, Dorothy L. *Christian Letters to a Post-Christian World*. Ed. Roderick Jellma. Grand Rapids: Eerdmans, 1969. (esp. pp. 47-65).

Schleiermacher, Friedrich. *Brief Outline of the Study of Theology*. Trans. with introduction and notes by Terrence J. Tice. Richmond: Jean Knox Press, 1966. (esp. pp. 56-58).

-- *Hermeneutik*. Ed. with intro. by Heinz Kimmerle. Heidelberg: Carl Winter, 1959.

Seebohm, Thomas M. *Zur Kritik der herrschenden Vernunft*. Bonn: Grundmann, 1972.

Smalley, Beryl. *The Study of the Bible in the Middle Ages*. Oxford: Basil Blackwell, 1952.

Smart, James D. *The Interpretation of Scripture*. Philadelphia: Westminster Press, 1961.

- *The Old Testament in Dialogue with Modern Man*. Philadelphia: Westminster Press, 1964.

- *The Strange Silence of the Bible in the Church: A Study in Hermeneutics*. Philadelphia: Westminster Press, 1970.

Spier, J. M. *An Introduction to Christian Philosophy*. Tr. David Hugh Freeman. 2nd. edition. Nutley, N. J.: Craig Press, 1973.

Steiger, Lothar. *Die Hermeneutik als dogmatisches Problem: Eine*

Auseinandersetzung mit dem transzendentalen Ansatz des Theologischen Verstehens .
Gerd Mo^h : Giiters-Ioher Verlagshaus , 1961.

Terry, Milton S. Biblical Hermeneutics : A Treatise on the Interpretation of the Old
and New Testaments, Grand Rapids ,[n. d.]

Thurman, Robert A.F. "Buddhist Hermenutics," Journal of the Academy of Religion,
Vol. 4t, No. 1 (1978), 19-39.

Tillich, Paul. The Corage to Be. New Haven: Yale University Press, 1952.

- The Future of Religions. Ed. Jerald C. Brauer. New York: Harper & Row, 1966.
- Systematic Theology, Vol. I. Chicago: University of Chicago Press, 1951.
(esp. pp. 3-68).
- Systematic Theology, Vol. U. Chicago: University of Chicago Press, 1957. (esp.
pp. 97-118).
- Theology of Culture. Ed. Robert C. Kimball . New York: Oxford University
Press.

Van Til, Cornelius. The New Hermeneutic. Nutley, ⁿ.J. : Presbyterian and Reformed,
1974.

- The New Synthesis Theology of the Netherlands . Nutley , ⁿ. J. : Presbyterian
and Reformed, 1975.

Vögtle, Anton. "Biblical Hermeneutics," Sacra-mentum Mundi : An Encylopedia of
Theology, Vol. 1. Ed. Karl Rahner, et al. New York: Herder and Herder, 1968, pp. 183
- 187.

Walvoord, John F., ed. Inspiration and Inter-pretation. Grand Rapids: Eerdmans, 1957.

Westermann, Claus, ed. Essays on Old Testa-ment Hermeneutics .
Tr. James Luther Mays. Richmond: Jo^h Knox Press, 1963.

Wiener, Norbert. The Human Use of Human Beings : Cybernetics and Society.

Garden City: Doubleday Anchor, 1954.

Wittgenstein, Ludwig. Philosophical Investigations. Tr. G. E.M. Anscombe.
Oxford: Basil Blackwell & Mott, 1958.

Wilder, Amosⁿ. Early Christian Rhetoric : The Language of the Gospel.
Cambridge: Harvard University Press , 1971.

- "New Testament Hermeneutics Today," Current Issues in New Testament
Interpretation: Essays in Honor of Otto A. Piper. Ed. William Klassen and Graydon F.
Snyder. New York: Harper, 1962, pp. 38-52.

Wood, James D. The Interpretation of the Bible: A Historical Introduction.
London: Gerald Duckworth, 1958.

Zuidema, S.U. Communication and Confrontation: A Philosophical Appraisal and
Critique of Modern Society and Contemporary Thought. Tr. under direction of
Gerben: Groenewoud and Harry Van Dyke. Toronto: Wedge Publications, 1972.
(esp. 346-376).

版權頁

主曆 1989 年 3 月二版
基督教神學教育叢書

聖經解釋學導論

著者：夏達理

譯者：林瑞隆

校訂者：周芳蘭

編輯委員會主任：楊緒烈

發行者：東南亞神學院協會 台灣分會

會址：台南神學院

承印者：豐生出版社

台南市東榮街 1-3 號 (06) 236-8876

※ 版權所有 ※

THEOLOGICAL EDUCATION SERIES

Sponsored by Association of Theological Schools in Southeast Asia

Director of Programme eow Chao Lak

Title : Biblical Hermeneutics : An Introduction

Author : Daniel J. Adams

Translator : Joseph Lin

Reviser : Carol Cho Adams

Second Edition : March 1989

Published by A. T. S. S. E. A. Taiwan Section,
117 Tung -Men Road , Tainan, Taiwan.